

## Richtlinien für das Qualitätsmanagement an der Freien Universität Bozen

## Linee Guida per la gestione della qualità presso la Libera Università di Bolzano

### 1. Ziele

---

Die vorliegenden Richtlinien bilden die Grundlage für die Umsetzung eines Qualitätssicherungssystems im Sinne der Akkreditierung gemäß der AVA-Vorgaben sowie im Sinne der Erreichung der strategischen Ziele der Freien Universität Bozen.

Die Freie Universität Bozen setzt sich einen Prozess zur Qualitätssicherung zum Ziel, der klar und transparent ist, die Aufgaben und Verantwortlichkeiten der im Prozess involvierten Akteure klar definiert und sich nahtlos in den Prozess der Jahresplanung einfügt.

Darüber hinaus definiert dieses Dokument die Aufgaben der zentralen Organe als am Qualitätssicherungsprozess beteiligte Akteure.

### 2. Die zentralen Organe im Qualitätssicherungsprozess

---

Der **Universitätsrat** ist gemäß Statut der Freien Universität Bozen das oberste Leitungsorgan der Universität: er bestimmt die allgemeine Ausrichtung der Universitätsentwicklung, genehmigt die Mehrjahrespläne sowie das Jahrestätigkeitsprogramm und den Jahresabschlussbericht der Universität nach Anhörung des Senats.

Die Hauptaufgaben des **Senates** bestehen in der Entwicklung und Koordinierung von Lehre und Forschung der Universität.

Der Universitätsrat hat in seiner Sitzung am 15. Dezember 2017, nach dem positiven Gutachten des Senats vom 12. Dezember 2017, die Qualitätspolitik der Freien Universität Bozen genehmigt. Die dort festgehaltenen Ziele und Kriterien sind im Einklang mit jenen, die in der Leistungsvereinbarung zwischen der Freien Universität Bozen und der Autonomen Provinz Bozen festgehalten sind, die am 23. Juni 2017 von beiden Seiten für einen Geltungszeitraum von 3 Jahren (2017-2019) unterzeichnet wurde.

### 1. Obiettivi

---

Le presenti Linee Guida costituiscono la base per l'attuazione del sistema di Assicurazione di Qualità (AQ) ai fini dell'accREDITAMENTO AVA e del raggiungimento degli obiettivi strategici della Libera Università di Bolzano.

La Libera Università di Bolzano si pone l'obiettivo di un processo di AQ trasparente e chiaro, che definisce i compiti e le responsabilità dei singoli attori coinvolti e che si inserisce automaticamente nel processo della pianificazione annuale.

Le Linee Guida definiscono i compiti degli organi centrali quali organi coinvolti nel processo di AQ.

### 2. Gli organi centrali del processo di Assicurazione della Qualità

---

Conformemente allo Statuto della Libera Università di Bolzano, il **Consiglio dell'Università** è l'organo supremo di *governance* dell'università che determina la direzione generale dello sviluppo dell'università, approva i programmi pluriennali, approva la programmazione annuale delle attività e la relazione annuale finale dell'Università sentito il Senato Accademico.

I compiti principali del **Senato Accademico** sono lo sviluppo e il coordinamento della didattica e della ricerca dell'Università.

Il Consiglio dell'Università, nella sua seduta del 15 dicembre 2017 e a seguito del parere positivo espresso dal Senato Accademico del 12 dicembre 2017, ha approvato le Politiche della Qualità della Libera Università di Bolzano. Gli obiettivi qui indicati sono conformi a quelli definiti dalla convenzione programmatico-finanziaria tra la Libera Università di Bolzano e la Provincia Autonoma di Bolzano, firmata da entrambe le parti il 23 giugno 2017 per un periodo di tre anni (2017-2019).

Das **Qualitätspräsidium** und das **Evaluierungskomitee** nehmen aufgrund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen als zentrale Organe eine übergeordnete Rolle im Qualitätssicherungsprozess ein.

Beide arbeiten synergetisch bei der Planung und Monitorierung des Qualitätssicherungsprozesses zusammen. Das Qualitätspräsidium übt eine prozessorientierte Kontrollfunktion der 1. Ebene aus, während dem Evaluierungskomitee eine ergebnisorientierte Kontrollfunktion der 2. Ebene zukommt, mit gleichzeitiger Schnittstellenrolle zum Ministerium.

Das **Qualitätspräsidium** besteht laut Statut der unibz aus

- einem Koordinator welcher den Vorsitz führt und vom Präsidenten in Absprache mit dem Rektor ernannt wird;
- zwei vom Universitätsrat auf Vorschlag der Studienkommission ernannten Professoren;
- zwei vom Universitätsrat auf Vorschlag der Forschungskommission ernannten Professoren;
- dem Studentenvertreter/der Studentenvertreterin, welcher/welche vom Studierendenbeirat aus den Reihen seiner Mitglieder gemäß Wahlordnung ernannt wird.

An den Sitzungen des Qualitätspräsidiums nehmen der Universitätsdirektor und der Verantwortliche für die Qualitätsentwicklung mit beratender Stimme teil.

Das Qualitätspräsidium fördert und koordiniert die Umsetzung des Qualitätssicherungsprozesses in Lehre und Forschung. In dieser Funktion arbeitet das Präsidium eng mit den Leitungsgremien der Universität zusammen, entsprechend den von ihnen definierten Zielen und in Übereinstimmung mit der Qualitätspolitik der Freien Universität Bozen.

Das Qualitätspräsidium schlägt gemeinsame Instrumente zur Qualitätssicherung vor, die sich durch die Definition einheitlicher und transparenter Prozesse auszeichnen. In diesem Sinne ist das Qualitätspräsidium ein beratendes Organ der Universitätsleitung. Das Qualitätspräsidium übernimmt eine unterstützende Funktion für die Fakultäten und Studiengänge für allgemeine Tätigkeiten.

Gli organi centrali che assumono in base alla normativa vigente un ruolo preordinato nel processo di AQ sono il **Presidio di Qualità (PQ)** ed il **Nucleo di Valutazione**.

Tra essi si instaura un rapporto di sinergia nella progettazione e nel monitoraggio del processo di AQ. Il Presidio di Qualità assume un ruolo di controllo di primo livello e orientato ai processi, mentre al Nucleo di Valutazione incombe un ruolo di controllo di secondo livello e orientato ai contenuti, con una contestuale funzione di interfaccia con i competenti organi ministeriali.

Il **PQ** secondo lo Statuto di unibz è composto da:

- un coordinatore che presiede lo stesso organo (nominato dal Presidente in accordo con il Rettore);
- due professori nominati dal Consiglio dell'Università su proposta della Commissione per gli Studi;
- due professori nominati dal Consiglio dell'Università su proposta della Commissione di Ricerca;
- un rappresentante degli studenti scelto dalla Consulta degli studenti tra i suoi membri.

Il Direttore e il responsabile della qualità dei servizi partecipano alle sedute del Presidio di Qualità, con diritto di voto consultivo.

Il Presidio di Qualità incentiva e coordina l'attuazione del processo di assicurazione della qualità della didattica e della ricerca. In tale funzione opera in piena sintonia con gli organi di governo dell'Ateneo, secondo gli obiettivi da loro definiti e in base alle Politiche per la Qualità della Libera Università di Bolzano.

Il Presidio di Qualità propone strumenti comuni per l'AQ che sono caratterizzati dalla definizione di procedure uniformi e trasparenti. In tal senso, il Presidio di Qualità si configura come un organo consultivo nei confronti della *governance* universitaria. Il Presidio di Qualità funge da supporto alle Facoltà e ai Corsi di Studio per le attività comuni.

Consapevole del suo rilevante ruolo nel promuovere una cultura della qualità, il PQ organizza incontri e seminari con la finalità di informare e aggiornare gli attori interni all'Ateneo, quali direttori di corso, membri dei Consigli di

Das Präsidium ist sich seiner wichtigen Rolle in der Förderung einer Qualitätskultur bewusst und organisiert Tagungen und Seminare mit dem Ziel, die Akteure innerhalb der Universität wie Studiengangsleiter, Mitglieder des Studiengangsrats, technisches und Verwaltungspersonal sowie Studierendenvertreter zu informieren und auf den neuesten Stand zu bringen.

Mit diesen Tätigkeiten verfolgt das Qualitätspräsidium zwei Ziele: i) die Philosophie, die Grundsätze, die technische Dokumentation, die wichtigsten Instrumente und die geforderte Zeitplanung zu klären sowie ii) die Idee einer Qualitätskultur mit dem Ziel der kontinuierlichen Verbesserung zu verbreiten.

Das Präsidium organisiert und monitoriert zudem die Erhebung der Studierendenbefragung im Rahmen der Lehrveranstaltungsevaluierung.

Das Evaluierungskomitee wird vom Universitätsrat ernannt und setzt sich aus drei Mitgliedern, die unter Wissenschaftlern und Evaluierungsfachleuten, eines aus den Reihen der Fachleute der Universität, ausgewählt werden, sowie einem Studentenvertreter, welcher vom Studierendenbeirat ernannt wird, zusammen. Im Rahmen des Qualitätssicherungsprozesses führt das **Evaluierungskomitee** ein jährliches Monitoring durch:

- es überprüft die korrekte Funktionsweise des Systems zur Qualitätssicherung und der vom Qualitätspräsidium entworfenen und organisierten Instrumente;
- es unterstützt ANVUR und MIUR bei der Überwachung der Einhaltung der Anforderungen an die erstmalige und periodische Akkreditierung der Studiengänge und Universitätsstandorte;
- es unterstützt die Leitungsgremien der Universität und ANVUR bei der Überwachung der erzielten Ergebnisse im Hinblick auf die Indikatoren für die periodische Akkreditierung, sowie die Universität bei der Entwicklung weiterer Indikatoren für die Erreichung der Ziele anhand ihrer strategischen Planung, auch auf Grundlage der von den paritätisch-didaktischen Kommissionen ermittelten Indikatoren;
- es evaluiert die Funktionsweise des Qualitätspräsidiums, der Studiengänge und

Curso, personale tecnico amministrativo, rappresentanti degli studenti. Si tratta di attività nelle quali il Presidio di Qualità persegue due obiettivi: i) chiarire la filosofia, i principi, la documentazione tecnica, gli strumenti principali e la tempistica prevista e ii) diffondere l'idea di una cultura della qualità volta al continuo miglioramento.

Il Presidio organizza e monitora, inoltre, la rilevazione dell'opinione degli studenti nell'ambito della valutazione della didattica.

Il Nucleo di Valutazione (NdV) è nominato dal Consiglio dell'Università ed è composto da tre membri scelti tra studiosi ed esperti nel campo delle valutazioni. Uno di loro è scelto tra esperti dell'Università mentre il rappresentante degli studenti è scelto dalla Consulta degli Studenti. Nel processo dell'Assicurazione della Qualità, il **Nucleo di Valutazione** svolge un'attività annuale di sorveglianza, ovvero:

- verifica il corretto funzionamento del sistema di AQ e degli strumenti progettati e organizzati dal Presidio di Qualità;
- fornisce supporto all'ANVUR e al MIUR nel monitoraggio del rispetto dei requisiti di Accredimento iniziale e periodico dei corsi e delle sedi;
- fornisce sostegno agli Organi di Governo dell'Ateneo e all'ANVUR nel monitoraggio dei risultati conseguiti rispetto agli indicatori per la valutazione periodica, nonché all'Ateneo nell'elaborazione di ulteriori indicatori per il raggiungimento degli obiettivi della propria programmazione strategica, anche sulla base degli indicatori individuati dalle Commissioni Didattiche Paritetiche (CPDS);
- valuta, inoltre, il funzionamento del Presidio di Qualità, dei CdS e delle Facoltà attraverso l'analisi dei risultati ricorrendo alle audizioni;
- redige una relazione annuale.

Fakultäten durch eine Analyse der erbrachten Ergebnisse und Audits;

- es erstellt einen jährlichen Bericht.

### 3. Der Qualitätskreislauf an der unibz

Der Qualitätssicherungsprozess ist mit jenem der Jahresplanung der Freien Universität Bozen eng verknüpft: gemeinsam bilden sie einen Qualitätskreislauf, der von einem digitalen Monitoring-System gestützt wird.

Im Einklang mit den in der Leistungsvereinbarung gesetzten Ziele genehmigt der Universitätsrat nach Anhörung des Senats das Jahrestätigkeitsprogramm, welches die jährlichen Vorhaben in Lehre und Forschung definiert. Die Studien- und Forschungskommission, die jeweils die gesamtuniversitäre Planung und Abstimmung in den Bereichen Lehre und Forschung übernehmen, erstellen ein Gutachten über den jeweiligen Bereich.

Im Jahresabschlussbericht, der ebenfalls vom Universitätsrat, nach Anhörung des Senats, genehmigt wird, erfolgt der Rückblick über das abgeschlossene Jahr und die Entwicklungen in Lehre und Forschung, die auch aufgrund der Maßnahmen des Qualitätssicherungsprozesses eingeleitet wurden.

Für ein transparentes Monitoring der Bereiche Lehre, Forschung und Personal stellt die Universität seit Ende des Jahres 2015 eine Datenbank über die interne Cockpit-Plattform zur Verfügung. Diese Datenbank ermöglicht ein kontinuierliches Monitoring sämtlicher Leistungen und Tätigkeiten in Zusammenhang mit den oben genannten strategischen Planungsdokumenten als auch eine Datenanalyse für wichtige Entscheidungen.

Dieses Monitoring-System stellt die Vorstufe zur Einführung eines Data-Warehouse-Systems dar, welches die Daten aus sämtlichen an der Universität benutzten Datenbanken zusammenführt und somit eine detaillierte Ansicht von nach Benutzergruppen definierten Daten ermöglicht wird.

Das Qualitätspräsidium stellt zudem eine Reihe von zusätzlichen unterstützenden Instrumenten für die Fakultäten und Studiengänge zur Verfügung:

### 3. Il ciclo di qualità presso unibz

Il processo di AQ si ricollega al processo della programmazione annuale della Libera Università di Bolzano, costituendo così un ciclo di qualità monitorato da un sistema digitale di *monitoring* centralizzato.

Conformemente agli obiettivi prefissati nella convenzione programmatico-finanziaria, il Consiglio dell'Università approva, sentito il Senato Accademico, la programmazione annuale delle attività nella didattica e nella ricerca. La Commissione per gli studi e la Commissione di ricerca, responsabili rispettivamente della pianificazione e del coordinamento nella didattica e nella ricerca per l'Ateneo, preparano un parere in merito.

Nella relazione di fine anno, approvata anche dal Consiglio dell'Università dopo aver sentito il Senato Accademico, si passa in rassegna l'anno passato e gli sviluppi nella didattica e nella ricerca, iniziati anche a seguito del processo di AQ.

Per un monitoraggio trasparente della didattica, della ricerca e del personale, l'università mette a disposizione, dalla fine dell'anno 2015, una banca dati nella piattaforma interna *Cockpit*. Tale database consente il monitoraggio continuo di tutti i servizi e le attività connesse ai documenti di programmazione strategica sopra citati, nonché un'analisi dei dati per decisioni importanti.

Tale sistema di monitoraggio rappresenta la fase preliminare per la graduale introduzione del sistema di *data warehouse Power BI* che raccoglie tutte le banche dati utilizzate in Ateneo e permette, pertanto, una visione dettagliata e un raggruppamento di dati a seconda del gruppo utente.

In aggiunta, il Presidio di Qualità mette a disposizione ulteriori strumenti di supporto alle Facoltà e ai Corsi di studio, quali:

- preparazione di linee guida e *template* per le schede di monitoraggio annuale dei corsi di studio;

- Erstellung von Richtlinien und Vorlagen für die jährlichen Überprüfungsberichte der Studiengänge;
- Erstellung von Richtlinien und Vorlagen für die Jahresberichte der paritätisch-didaktischen Kommissionen;
- Erstellung von Richtlinien und Vorlagen für den periodischen Überprüfungsbericht der Studiengänge;
- Erstellung von allgemeinen Textbausteinen für die jährliche Dateneingabe der Studiengänge in die ministerielle Datenbank SUA-CdS;
- Erstellung eines SUA handbook mit dem Ziel, nützliche Hinweise für die Eingabe der einzelnen Bereiche in die Datenbank SUA-CdS/sezione Qualità zu geben, um die Eingaben der Studiengänge zu standardisieren und zu erleichtern. Die Qualität der Einträge in die Datenbank SUA ist nämlich nicht nur im Hinblick auf die Vollständigkeit der bereitgestellten Informationen wichtig, sondern vor allem auch für eine bessere Präsentation der Studiengänge und damit der Universität nach außen, da alle Einträge öffentlich zugänglich sind;
- Definition eines Organisationsmodells für Didaktik und Forschung für die Freie Universität Bozen, welches die Profile und Verantwortlichkeiten aller am Qualitätsprozess beteiligten Gremien und Akteure verdeutlicht (siehe Anhänge A und B).
- preparazione di linee guida e *template* per le relazioni annuale delle Commissioni didattiche paritetiche;
- preparazione di linee guida e *template* per il rapporto di riesame ciclico dei corsi di studio;
- preparazione di testi base per la compilazione delle schede uniche annuali SUA, SUA-CdS e SUA-RD;
- preparazione di un SUA *handbook* avente l'obiettivo di fornire indicazioni utili per la redazione dei singoli quadri della SUA-CdS / sezione Qualità, e quindi uniformarne e facilitarne la compilazione. La qualità delle schede SUA, infatti, è importante non solo nell'ottica della completezza delle informazioni fornite, ma soprattutto per una migliore presentazione dei CdS e quindi dell'Ateneo all'esterno, considerato il loro carattere pubblico;
- definizione di un organigramma AQ per la Didattica e per la Ricerca per la Libera Università di Bolzano che evidenziano ruoli e responsabilità di tutti gli organi ed attori coinvolti nei processi di AQ (vedi allegati A e B).

#### 4. Informationsfluss

Die wichtigsten Informations- und Kommunikationsmittel für die Organisation und Überwachung des Qualitätssicherungsprozesses von Seiten des Qualitätspräsidiums sind:

- die Website des Qualitätspräsidiums, die aktuelle Informationen über das Präsidium selbst und seine Aufgaben, die gesetzlichen Bestimmungen, die Prozesse und Instrumente der Qualitätssicherung in Lehre und Forschung sowie die Leitlinien zur Qualitätspolitik der Universität bietet: <https://www.unibz.it/it/home/organisation/quality-committee/>
- die Seite (*workbook*) *Quality Assurance* im Intranet *Cockpit*, die ganz dem Thema Qualitätssicherung gewidmet ist und alle

#### 4. Flusso informativo

I principali mezzi di informazione e comunicazione da parte del Presidio di Qualità per l'organizzazione e il monitoraggio del processo di AQ sono:

- la pagina web del Presidio di Qualità che offre informazioni ed aggiornamenti sul Presidio stesso e i suoi compiti, sulla normativa vigente, sui processi e strumenti di AQ nella didattica e nella ricerca e sulle politiche per la Qualità di Ateneo: <https://www.unibz.it/it/home/organisation/quality-committee/>
- la sezione (*workbook*) *Quality Assurance* nell'Intranet di Ateneo *Cockpit*, dedicata interamente al tema dell'Assicurazione della Qualità, che contiene tutte le linee guida, note di compilazione, *template*, indicazioni

Richtlinien, Anweisungen, Vorlagen, gesetzliche Bestimmungen und Informations- und Weiterbildungsmaßnahmen zum Thema enthält, welche vom Präsidium zur Verfügung gestellt werden:

<https://knowledge.scientificnet.org/workspace/#ws=5191c035-fe00-496c-bb6d-d3cc00192ee5>

Das workbook ist für verschiedene am Qualitätssicherungsprozess beteiligte Nutzergruppen zugänglich: Dozenten, Studiengangsleiter, Dekane und Vizedekane, Professoren als Mitglieder der paritätisch-didaktischen Kommissionen, das Evaluierungskomitee sowie das technische und Verwaltungspersonal. Je nach Profil hat jeder Nutzer Zugriff auf die ihm zur Verfügung stehenden Inhalte bzw. auf den zugangsgeschützten Bereich.

- die Seite zur Lehrevaluation für Studierende, die als FAQ in den Bereich *Info for students* in Cockpit aufgenommen wurde:  
<https://knowledge.scientificnet.org/workspace/#nd=af8d2490-2685-4bd5-b353-8d5c968f498b&ld=17f4d8ce-edff-4d42-ad33-d98e2cdebc35&ln=it&nl=462a8ddf-9515-4470-bbac-bdb599919aff>
- eine Informationskampagne per E-Mail und *uninews* über die Bedeutung der Lehrevaluation durch die Studierenden: Durch verschiedene Mitteilungen und interne Pressemeldungen fördert das Präsidium jedes Jahr die Lehrevaluation und unterstreicht die Bedeutung dieses Beitrags der Studierenden;
- Informations- und Weiterbildungstreffen mit den Dekanen und Vizedekanen der Fakultäten, den Studiengangsleitern, dem Evaluierungskomitee und dem technischen und Verwaltungspersonal;
- die interne Monitoring-Datenbank in *Cockpit*, die ein kontinuierliches Monitoring der Tätigkeiten und Ergebnisse in Lehre, Forschung und Personal bereitstellt. Die Universität führt schrittweise das oben beschriebene Data Warehouse-System *Power BI* ein.

Der Informationsfluss zwischen den verschiedenen am Qualitätssicherungsprozess beteiligten Gremien und Stellen ist in den Organisationsmodellen für Bildung und Forschung dargestellt (Anlagen A und B).

operative, referimenti normativi ed eventi di formazione messi a disposizione ed organizzati dal Presidio:

<https://knowledge.scientificnet.org/workspace/#ws=5191c035-fe00-496c-bb6d-d3cc00192ee5>

Il *workbook* è accessibile a vari gruppi di utenti coinvolti nei processi di AQ quali docenti, Direttori di Corso, Presidi e Vicepresidi, professori membri delle CPDS, NdV e personale tecnico-amministrativo. Secondo il proprio ruolo, ogni utente ha accesso ai contenuti per lui/lei disponibile oppure all'area riservata.

- La sezione sulla valutazione della didattica da parte degli studenti, dedicata a loro e inserita come FAQ nello spazio apposito *Info for students* in *Cockpit*:  
<https://knowledge.scientificnet.org/workspace/#nd=af8d2490-2685-4bd5-b353-8d5c968f498b&ld=17f4d8ce-edff-4d42-ad33-d98e2cdebc35&ln=it&nl=462a8ddf-9515-4470-bbac-bdb599919aff>
- una campagna informativa sull'importanza della valutazione della didattica da parte degli studenti, via e-mail e *uninews*. Ogni anno tramite varie comunicazioni e *press news*, il Presidio di Qualità promuove la valutazione della didattica e sottolinea l'importanza del contributo da parte degli studenti;
- incontri formativi ed operativi con i Presidi e Vicepresidi delle Facoltà, i Direttori dei CdS, il NdV e il personale tecnico-amministrativo;
- Il database interno di *monitoring* in *Cockpit* per il monitoraggio continuo delle attività e dei risultati negli ambiti Didattica, Ricerca e Personale. Gradualmente, l'Università sta introducendo il sistema di *data warehouse Power BI* sopra descritto.

Il flusso informativo tra i vari organi ed uffici coinvolti nei processi di AQ è rappresentato nei modelli organizzativi per la Didattica e la Ricerca (allegati A e B).

## 5. Die Bewertung der Aktivitäten in Lehre, Forschung und Dritter Mission

---

Die Universität hat ein System zur Qualitätsbewertung auf individueller Ebene implementiert, welches auf verschiedenen Ebenen sichtbar ist:

Das Vergütungssystem der Professoren/Forscher enthält Elemente, die an eine meritische Bewertung gebunden sind: die Wissenschaftszulage wird auf der Grundlage des Curriculums betreffend die vom Professor/Forscher durchgeführte Forschung und Lehre zuerkannt. Die vom Rektor nach Anhörung der Mentoring Group der Fakultät durchgeführte Bewertung betrifft unter anderem die wissenschaftliche und/oder künstlerische Tätigkeit, die Lehre und die Leistungen im Bereich der dritten Mission. Darüber hinaus kann dem Professor oder Forscher alle drei Jahre ein Preis für seine wissenschaftliche Arbeit nach festgelegten Kriterien verliehen werden. Zu den Anerkennungskriterien zählen u.a. eine überdurchschnittliche Anzahl wissenschaftlicher Publikationen, Exzellenz in der Qualität der Lehre, das Engagement für innovative didaktische Mittel, die didaktische Zusammenarbeit auf internationaler Ebene oder besondere Leistungen im Bereich „Third Mission“. Um den Gebrauch der Unterrichtssprachen zu fördern, wird Professoren/Forschern eine Sprachzulage für die Kenntnis von zwei der drei Unterrichtssprachen auf den Niveaus B2 oder C1 zuerkannt, welche nicht die Muttersprache des Professors/Forschers sind und sofern ein Sprachnachweis vorgelegt wird.

Die internen Bewertungsverfahren richten sich nach den von ANVUR festgelegten Kriterien für die verschiedenen wissenschaftlich-disziplinären und Wettbewerbsbereiche und basieren auf einer Bewertung der Qualität der wissenschaftlichen Arbeiten, der Forschung, der Lehre und der dritten Mission.

Die *Mentoring Group* ist eine für jede Fakultät eingerichtete und vom Universitätsrat für einen Zeitraum von drei Jahren ausgewählte Gruppe von Professoren bzw. Wissenschaftlern, die dem Rektor bei der Aufnahme von Planstellenpersonal oder bei den internen Berufungsverfahren beratend zur Seite steht und die jeweilige Fakultät in ihrer strategischen Entwicklung begleitet.

## 5. La valutazione della qualità delle attività della didattica, della ricerca e della terza missione

---

L'Università ha instaurato un sistema di valutazione della qualità a livello individuale visibile a diversi livelli:

Il sistema stipendiale dei docenti include delle voci legate ad una valutazione meritica: tra queste si menziona l'indennità scientifica riconosciuta sulla base della valutazione del curriculum scientifico e didattico del professore o ricercatore. La valutazione effettuata dal Rettore, sentito il *Mentoring Group* della Facoltà di appartenenza, riguarda tra l'altro la produzione scientifica e/o artistica, l'attività didattica e di terza missione. Ulteriormente, al professore o ricercatore può essere riconosciuto, ogni tre anni, un premio per l'attività accademica in base a criteri predefiniti. Tra i criteri per il riconoscimento vi sono il numero di pubblicazioni scientifiche superiori alla media, l'eccellenza nella qualità della didattica, l'impegno per strumenti didattici innovativi, la collaborazione didattica a livello internazionale oppure le prestazioni particolari nell'ambito della terza missione. Al fine di incentivare l'uso delle lingue di insegnamento, ai professori e ricercatori è riconosciuta un'indennità lingue per due delle tre lingue d'insegnamento ai livelli B2 o C1 che non siano la madrelingua del professore o ricercatore e previa presentazione di un certificato di conoscenza della lingua.

La procedura valutativa per la progressione di carriera si orienta ai criteri stabiliti da ANVUR per i vari settori scientifici/concorsuali e si basa sulla valutazione della qualità delle attività scientifiche, di ricerca, di didattica e di terza missione.

Il *Mentoring Group* è un gruppo di professori esterni, istituiti per Facoltà e nominati dall'Consiglio dell'università per un periodo di tre anni, che ha la funzione consultiva per il Rettore nel reclutamento di nuovo personale accademico oppure nella progressione di carriera e la funzione di accompagnare la relativa facoltà nel proprio sviluppo strategico.

L'Università effettua un'analisi bibliometrica della produzione scientifica dei propri docenti in vista della loro partecipazione ai collegi dei docenti dei dottorati di ricerca, alle commissioni giudicatrici nelle procedure di chiamata nonché alle

Die Universität führt eine bibliometrische Analyse der Publikationen ihrer Professoren im Hinblick auf ihre Teilnahme an den Dozentenkollegien der Doktoratsstudien, an den Bewertungskommissionen bei Berufungsverfahren sowie an den Kommissionen für die gesamtstaatliche wissenschaftliche Befähigung durch.

Unibz berücksichtigt auch die Ergebnisse der nationalen Bewertung der Qualität der Forschung (*Valutazione della Qualità della Ricerca – VQR*), das einen Vergleich nach Forschungsbereichen und wissenschaftlich disziplinären Bereichen auf Basis eines Peer-Review-Verfahrens ermöglicht.

commissioni per l'Abilitazione Scientifica Nazionale.

Unibz tiene conto inoltre dei risultati della Valutazione della Qualità della ricerca (VQR) che consente un confronto per aree di ricerca e settori scientifici disciplinari basato su una valutazione tramite *peer review*.

## **6. Die Qualitätssicherungsprozesse in Didaktik und Forschung**

---

Die Qualitätssicherungsprozesse in Lehre, Forschung und dritter Mission sind in den beiden externen Dokumenten als integraler Bestandteil dieser Richtlinien beschrieben.

Das Qualitätspräsidium und das Evaluierungskomitee setzen als zentrale Gremien die Planung und Überwachung der Qualitätssicherungsprozesse in beiden Bereichen um.

## **6. I processi di AQ nella Didattica e nella Ricerca**

---

I processi di AQ nella Didattica, nella Ricerca e nella Terza Missione sono descritti nei due documenti facenti parte integrante delle presenti Linee Guida.

Il Presidio di Qualità e il Nucleo di valutazione in quanto organi centrali attuano la progettazione e il monitoraggio dei processi di AQ per ambedue gli ambiti.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im Text nur die männliche Form verwendet. Gemeint ist stets sowohl die weibliche als auch die männliche Form.

L'uso, nel presente codice, del genere maschile per indicare i soggetti, gli incarichi e gli stati giuridici è stato utilizzato solo per esigenze di semplicità del testo ed è da intendersi riferito a entrambi i generi.